

zhèng rén mǎi lǚ

郑人买履

出自：《韩非子·外储说左上》

改编者：何曼

gǔ dài yǒu yí gè zhèng guó rén xié zi pò le xiǎng dào jí shì shàng qù mǎi shuāng xīn de chū mén qián tā zài
古代有一个郑国人，鞋子破了，想到集市上去买双新的。出门前，他在
jiā yòng chí zi zǐ xì liàng le yí xià zì jǐ de jiǎo xiě xià chí mǎ jiù fàng xīn de dào jí shì shàng qù le jí shì shàng
家用尺子仔细量了一下自己的脚，写下尺码，就放心的到集市上去了。集市上
de rén hěn duō hěn rè nào tā bèi rén liú jī lái qù hǎo bù róng yì kàn dào le mǎi xié de tān zi dào le
的人很多，很热闹，他被人流挤来挤去，好不容易看到了买鞋的摊子。到了
xié tān tā zuǒ tiāo tiāo yòu tiāo tiāo zhōng yú xuǎn zhòng le xǐ huan de kuǎn shì gāng yào mǎi yì mō kǒu dai āi
鞋摊，他左挑挑，右挑挑，终于选中了喜欢的款式。刚要买，一摸口袋：“哎
yā gāng cái chū mén wàng jì bǎ xiě hǎo chí mǎ de xiǎo zhǐ tiáo dài shàng le。”说完，他就要跑回家拿纸条
qù
去。

mài xié de rén jiào zhù le tā nǐ gěi shéi mǎi xié a
卖鞋的人叫住了他：“你给谁买鞋啊？”

gěi wǒ zì jǐ mǎi a nà nǐ chuān shàng xié zi
“给我自己买啊！”

nà nǐ chuān shàng xié zi shì shì bú jiù zhī dào dà xiǎo hé bù hé jiǎo le。
“那你穿上鞋子试试，不就知道了大小合不合脚了。”

nà zhèng guó rén shuō bù xíng wǒ liang de hěn zǐ xì hěn zhǔn zhào zhe wǒ liang hǎo de nà gè chí mǎ mǎi zhǔn
那郑国人说：“不行，我量得很仔细，很准，照着我量好的那个尺码买准
cuò bù liǎo wǒ hái shì huí qù yí tàngr ba miǎn dé mǎi de bù hé shì
错不了。我还是回去一趟儿吧，免得买的不合适。”

kě shì huí dào jiā hòu tā bù jì de tā bǎ zhǐ tiáo fàng zài nǎr le le zhǎo le bàn tiān zhōng yú zài chuáng xià zhǎo
可是回到家后，他不记得他把纸条放在哪儿了，找了半天，终于在床下找
dào le xiě zhe chí mǎ de xiǎo zhǐ tiáo ná hǎo chí mǎ tā jí jí máng máng de gǎn huí jí shì děng tā gǎn dào de shí
到了写着尺码的小纸条。拿好尺码，他急急忙忙地赶回集市，等他赶到的时
hou jí shì yǐ jīng sǎn le xié tān yě zǎo shōu le zhèng guó rén chuān zhe kāi kǒu de pò xié shǒu lǐ ná zhe chí mǎ
候，集市已经散了，鞋摊也早收了。郑国人穿着开口的破鞋，手里拿着尺码，
qì nǎo de zài jiē shàng zǒu lái zǒu qù rén men tīng shuō zhè jiàn shì yǐ hòu dōu hěn bù lǐ jiě nǐ wèi shé me bú yòng
气恼的在街上走来走去。人们听说这件事以后都很不理解：“你为什么不用
zì jǐ de jiǎo shì xié fēi yào zài huí jiā qǔ chí mǎ ne zhèng guó rén dèng yuán le yǎn jīng rèn zhēn de shuō dào
自己的脚试鞋，非要再回家取尺码呢？”郑国人瞪圆了眼睛，认真的说道：“

zhèng rén mǎi lǚ
郑人买履
 出自：《韩非子·外储说左上》

改编者：何曼

zhè chǐ mǎ shì wǒ liàng le hǎo jǐ biàn liàng chū lái de zuì zhǔn què wǒ dāng rán xiāng xìn tā le wǒ de jiǎo bù yí dìng
 这尺码是我量了好几遍量出来的，最准确。我当然相信它了。我的脚不一定
 kě kào a rén men tīng le bù jīn hā hā dà xiào
 可靠啊！”人们听了，不禁哈哈大笑。

hòu lái rén men yòng zhèng rén mǎi lǚ lái fěi cì nà xiē zhǐ xiāng xìn jiào tiáo ér bù xiāng xìn kè guān shí jì de rén
 后来人们用郑人买履来讽刺那些只相信教条而不相信客观实际的人。